

**BULLETIN D'ARRIVEE****MELDESCHHEIN****BOLLETTINO DI ARRIVO****REGISTRATION FORM****Nom du logeur et signature**

Name des Beherbergers und Unterschrift  
 Nome dell'alloggiatore e firma  
 Hostname and signature

**Chambre no**

Zimmer Nr.  
 Camera No  
 Room no

**Nom et prénom de l'hôte**

Name und Vorname des Gastes  
 Nome e Cognome dell'ospite  
 Guest name and first name

**Date de naissance exacte de l'hôte**

Genaues Geburtsdatum des Gastes  
 Data di nascita esatta dell'ospite  
 Guest exact date of birth

**Lieu de naissance ou d'origine de l'hôte**

Geburts- oder Heimatort des Gastes  
 Luogo di nascita o di origine dell'ospite  
 Guest place of birth or of origin

**Nationalité de l'hôte**

Nationalität des Gastes  
 Nazionalità dell'ospite  
 Guest nationality

**Adresse exacte de l'hôte**

Genaue Adresse des Gastes  
 Indirizzo esatto dell'ospite  
 Guest exact address

**Nombre d'accompagnants et membres de la famille de l'hôte**

Anzahl von Begleitern und Familienmitgliedern des Gastes  
 Numero degli accompagnanti e membri della famiglia dell'ospite  
 Number of guest accompanying persons and family members

**Moyen de transport**

Verkehrsmittel  
 Mezzo di trasporto  
 Mean of transportation

**public**

öffentlich  
 pubblico  
 public

**privé**

privat  
 privato  
 private

**Numéro d'immatriculation**

Autonummer  
 Numero di immatricolazione  
 Car registration number

**Date d'arrivée**

Anreisedatum  
 Data di arrivo  
 Arrival date

**Date de départ**

Abreisedatum  
 Data della partenza  
 Departure date

**Signature de l'hôte**

Unterschrift des Gastes  
 Firma dell'ospite  
 Guest signature \_\_\_\_\_

**Pour les étrangers :**

Für Ausländern :  
 Per gli stranieri :  
 For foreigners :

**Genre de papiers d'identité**

Typ der Ausweispapiere  
 Tipo di documento di legittimazione  
 Type of identity documents

**No**

Nr  
 No  
 No

***N.B. Le tenancier doit s'assurer que toutes les rubriques ont été remplies. Les bulletins d'arrivée doivent être remis impérativement chaque soir à la Police cantonale (par fax: 032 420 65 05 ou courriel: poc.cetinfo@jura.ch). Les indications doivent être lisibles. La violation de ces obligations est punissable (art. 84. al.1 ch. 4 LAub).***